

DE
FR
IT

Elektrokamin
Chauffage électrique
Caminetto elettrico

EF-14B



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Art. Nr. 12085.01
68404

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	12 – 13
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4 – 7	Einstellungen vornehmen Faire les réglages Esecuzione delle impostazioni	14 – 15
Wandmontage (Heizgerät) Montage au mur (Appareil de chauffage) Montaggio a parete (Riscaldatore)	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	16
Montage Sockel Montage de la base Montaggio della base	9	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	17
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	10 – 11	Notizen Notes Note	18 – 19
		Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken, Kabelbinder lösen, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf Beschädigungen prüfen.
Déballer l'appareil complètement, défaire le serre-câble, retirer le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil est non endommagés.
Disimballare completamente l'apparecchio, allentare la fascetta legacavi, rimuovere il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.



Refined/protected by «ergonomic communication®» –Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/ Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile. Non utilizzare alcuna prolunga.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Keine anderen Geräte an die dieselbe Steckdose anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas raccorder d'autres appareils à la même prise électrique.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spengerlo.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen. Nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux). Ne pas placer sous une prise.

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende). Non collocare sotto a una presa.

Min. 1 m Abstand zu leicht entflammbaren Materialien/andere Geräte. Max. 5 m Abstand zu einer Steckdose.

Distance minimale de 1 m par rapport aux matériaux légèrement inflammables/aux autres appareils. Max. 5 m de distance par rapport à une prise.

Min. 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili / altri apparecchi. Max 5 m di distanza dalla presa.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

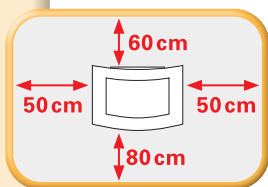
Wandmontage (Heizgerät) Montage au mur (Appareil de chauffage) Montaggio a parete (Riscaldator)

- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen. Wandbeschaffenheit prüfen!
! Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité. Contrôler la qualité du mur !
- Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare la struttura della parete!

1

Gerät auspacken, sämtliche Schutzfolien entfernen, auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen
Déballer l'appareil, enlever tous les films de protection, vérifier que les sont au complet et non endommagés
Disimballare l'apparecchio, rimuovere tutte le pellicole protettive, controllare che gli siano integri e indenni

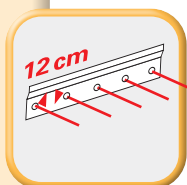
2



Montage planen
Planifier le montage
Progettazione del montaggio

- ! Mind. 1 m Abstand zu leicht entflammaren Materialien/andere Geräte. Max. 5 m Abstand zu einer Steckdose.
! Distance minimale de 1 m par rapport aux matériaux légèrement inflammables/aux autres appareils. Max. 5 m de distance par rapport à une prise.
! Min. 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili / altri apparecchi. Max 5 m di distanza dalla presa.

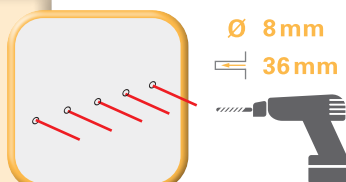
3



i Halterung von Rückseite losschrauben
Dévisser le support par derrière
Svitare la staffa dal retro

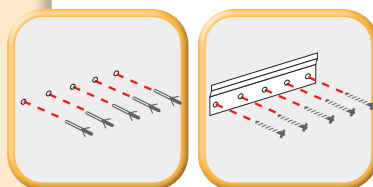
Position der Löcher markieren
Marquer la position des trous
Segnare la posizione dei fori

4



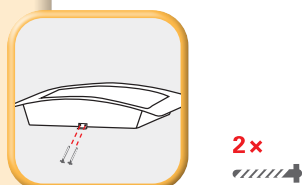
Löcher bohren, ausblasen
Percer des trous, les souffler
Praticare i fori, soffiare

5



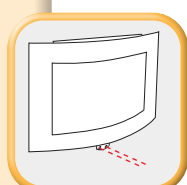
Dübel/Schrauben montieren
Monter la cheville/les vis
Fissare i tasselli / le viti

6



Winkelstück montieren
monter l'angle de fer
assemblare l'angolo di ferro

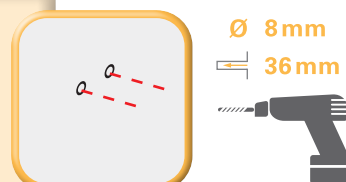
7



Gerät aufhängen/Loch markieren
Accrocher l'appareil/marquer le trou
Posizionare l'apparecchio / contrassegnare il foro

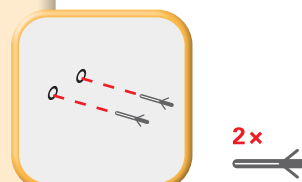
- ! Keine Gas- / Wasser- / Stromleitungen anbohren! Lebensgefahr!
- Ne pas percer les conduites de gaz / d'eau / d'électricité ! Danger de mort !
- Non perforare le condutture di gas, acqua e corrente! Pericolo di morte!

8



Gerät entfernen, Loch bohren, ausblasen
Retirer l'appareil, percer le trou, souffler
Allontanare l'apparecchio, forare, pulire tramite soffiaggio

9



Dübel einsetzen
Introduire les chevilles
Inserire il tassello

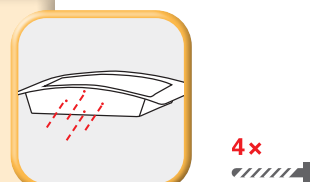
10



Gerät aufhängen, festschrauben
Accrocher l'appareil, le visser solidement
Appendere l'apparecchio, serrare la vite

Montage Sockel Montage de la base Montare la base

1



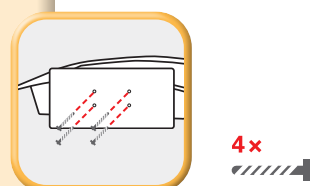
Schrauben lösen
Desserrer les vis
Allentare le viti

2



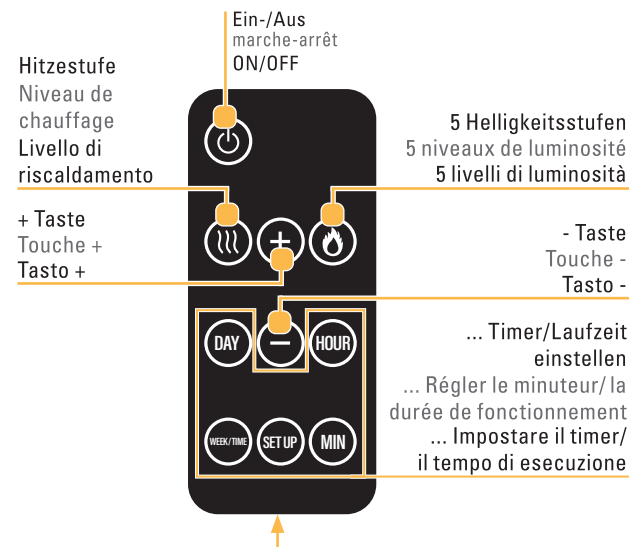
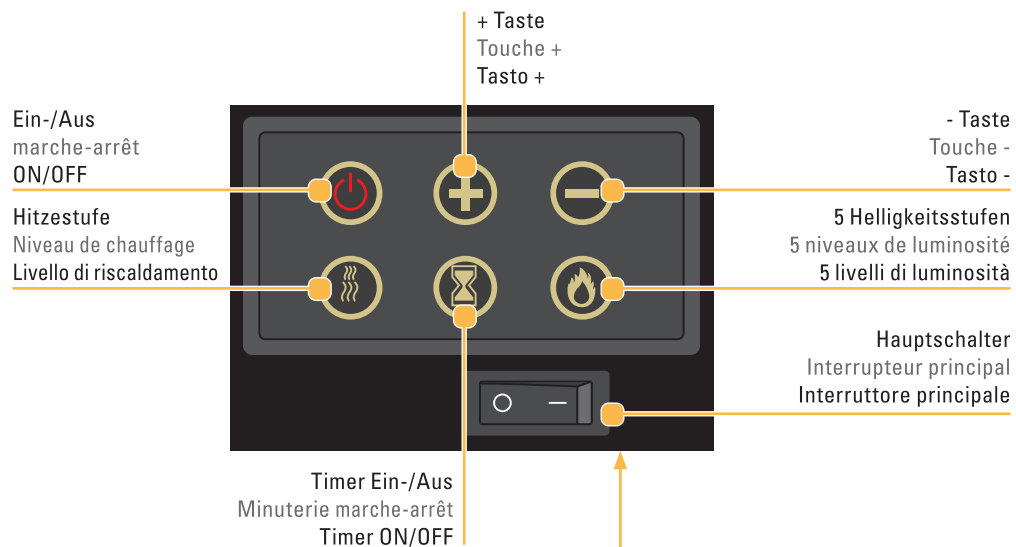
Teile verschrauben
visser les pièces ensemble
Avvitare le parti

3

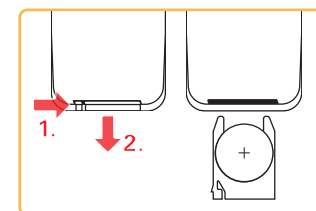


Teile verschrauben
visser les pièces ensemble
Avvitare le parti

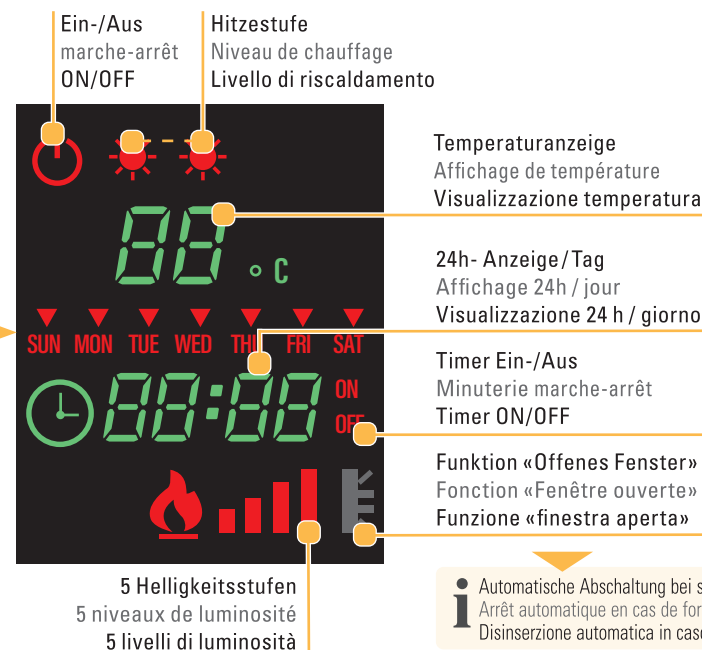
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



i Schutzfolie zwischen Batterie und Kontakten entfernen.
Enlever le film protecteur entre les piles et des contacts.
Rimuovere la pellicola protettiva tra la batteria e contatti.



i 3V CR2025 Lithium Batterie
Batterie au lithium 3V CR2025
Batteria al litio 3V CR2025



i Automatische Abschaltung bei starkem Temperaturabfall.
Arrêt automatique en cas de forte chute de la température.
Disinserzione automatica in caso di forte diminuzione della temperatura.

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Gerät montieren (Siehe Montage)
Monter l'appareil (voir montage)
Montaggio dell'apparecchio (vedere Montaggio)



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!
Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.
Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Brandgefahr! Gerät im Betrieb nicht abdecken.
Risque d'incendie! Ne pas recouvrir l'appareil pendant le fonctionnement.
Pericolo d'incendio! Non coprire l'apparecchio in funzione.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.



Mindestabstand zu Gegenständen einhalten.
Respecter la distance minimale entre l'appareil et les objets
Rispettare la distanza minima dagli oggetti



Lufteinlassöffnungen abstauben
Dépoussiérer les ouvertures d'aération
Spolverare le aperture di ingresso dell'aria

3



Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

- Keine Lösungsmittel verwenden. Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
Ne pas employer de solvants. Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

2



Heizen
Chauffage
Riscaldare

2.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



I Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

- Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
- Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.

- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
- Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

- Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen.
Nie gegen Möbel / Wände / Gegenstände richten. Mindestabstand: 1 m.
Veillez à ce qu'il ne se trouve ni linges, draps, rideaux etc. à proximité de l'appareil.
Ne jamais positionner contre des meubles / murs / objets. Distance minimale: 1 m.
Stoffe, tende ecc. non devono stare nelle vicinanze dell'apparecchio.
Non mai orientare mai verso mobili / pareti / oggetti. Distanza minima: 1 m.



II Hauptschalter einschalten
Allumer l'interrupteur principal
Accendere l'interruttore principale



III Einschalten
Allumer
Accendere

IV

Einstellungen vornehmen (Seite 14–15)
Faire les réglages (page 14–15)
Esecuzione delle impostazioni (pagina 14–15)

nach dem Gebrauch: après utilisation: dopo l'uso:



V Ausschalten
Mettre hors circuit
Spegnere



VI Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher l'appareil, laisser refroidir
Scollegare l'apparecchio dalla rete, lasciare raffreddare

Einstellungen vornehmen

Faire les réglages

Esecuzione delle impostazioni

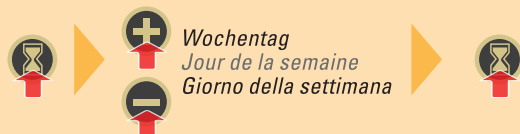
● Während dem Einstellen blinkt die entsprechende Anzeige. Nach 10 Sekunden ohne Eingabe erlischt dieser Modus.
Pendant le réglage, l'affichage correspondant clignote. Ce mode s'éteint après 10 secondes sans saisie.
La spia specifica lampeggia durante le operazioni di regolazione. La modalità si disattiva se non vengono eseguite operazioni per 10 secondi.

● Knöpfe mit einem Abstand von 2 Sekunden drücken.
Appuyez sur les boutons avec un intervalle de 2 secondes.
Premere i pulsanti con un intervallo di 2 secondi.

Display
Ecran
Display

Bedienfeld | Panneau de commande | Pannello di controllo

... Grundeinstellungen
(Zeit und Tag)
... Réglages de base
(heure et jour)
... Impostazioni di base
(ora e giorno)



... Temperaturstufe
anpassen
... Ajuster le niveau
de température
... Regolare il livello
di temperatura

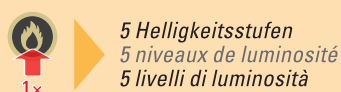


● Gerät heizt sobald eingeegebene Temperatur > Raumtemperatur!
L'appareil chauffe dès que la température saisie > température ambiante!
L'apparecchio si attiva non appena la temperatura ambiente scende solo la temperatura impostata!

● Lüfter läuft nach dem Ausschalten für 10 Sekunden weiter.
Le ventilateur continue de fonctionner pendant 10 secondes après s'être éteint.
La ventola continua a funzionare per 10 secondi dopo lo spegnimento.

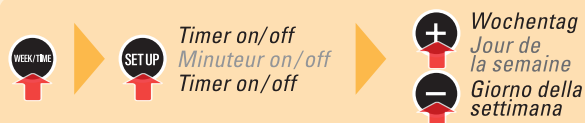


... Flamme anpassen
... Ajuster la flamme
... Regolare la fiamma



Fernbedienung | Télécommande | Controllo remoto

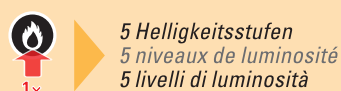
... Timer/Laufzeit einstellen
... Régler le minuteur/
la durée de fonctionnement
... Impostare il timer/
il tempo di esecuzione



● Gerät schaltet aus, sobald die gewählte Laufzeit abgelaufen ist.
L'appareil s'éteint dès que la durée de fonctionnement sélectionnée est écoulée est atteinte.
L'apparecchio si spegne una volta trascorso il tempo di esecuzione selezionato.



... Flamme anpassen
... Ajuster la flamme
... Regolare la fiamma



... Temperatur einstellen
... Régler la température
... Impostare la temperatura





Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux ?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Technische Daten Caractéristiques Specifiche

Leistung
Puissance
Potenza
1750–2000 W

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo
ca. 1.75 m

Spannung
Tension
Tensione
AC 220–240 V / 50 Hz

Timerdauer
Durée du minuteur
Durata dal timer
**Wochenschaltuhr
Horloge de semaine
Timer settimanale**

Schutzklasse
Classe de protection
Classe di protezione
I

Schutzart
Type de protection
Tipo di protezione
IP20

Wärmeleistung
Puissance calorifique
Potenza calorifica
*Richtwert
*Valeur indicative
*Valore orientativo

Hilfsstromverbrauch
Consommation de courant auxiliaire
Consumo di corrente ausiliaria

Nennwärmeleistung
Puissance calorifique nominale
Potenza calorifica nominale
P_{nom} 2.0 kW

Bei Nennwärmeleistung
Avec une puissance calorifique nominale
Con potenza calorifica nominale
eI_{max} 1.859 kW

Mindestwärmeleistung*
Puissance calorifique minimale*
Potenza calorifica minima*
P_{min} 0.9 kW

Bei Mindestwärmeleistung
Avec une puissance calorifique minimale
Con potenza calorifica minima
eI_{min} 0.928 kW

Max. kont. Wärmeleistung
Puissance max. continue de chauffage
Potenza calorifica mass. cont.
P_{max,c} 2.0 kW

Im Bereitschaftszustand
En mode veille
In modo stand-by
eI_{SB} 0.00035 kW

Ausstattung: Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Zeitregelung.

Équipement: Contrôle électronique de la température ambiante avec contrôle de l'heure.

Attrezzatura: Controllo elettronico della temperatura ambiente con controllo del tempo.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

[illegible]This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Basse tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:

Normes/Directives européennes considérées:

Normi/Direttive Europee considerate:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 2011/65/EU
- 2015/1188/EU
- 2015/863/EU
- EN 60335-1:2012+All
- EN 60335-2-30:2009+All
- EN 62233:2008
- AfPS GS 2014:01
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 61000-3-2:2019
- IEC 62321-3-1

Bezeichnung/Typ:

ELEKTROKAMIN

Datum: **2021**

Désignation/Type:

12085.01/68404

Date:

Designazione/Tipo:

EF-14B

Data:

Benannter Stelle:

Organisme notifié:

Organismo notificato:

Intertek Testing Services Hangzhou

16 No. 1 Ave.,

Xiasha Economic Development District,

Hangzhou 310018, China

Hersteller/Bevollmächtigter:

Fabricant/Mandataire:

Fabbricante/Mandatario:

LANDI Schweiz AG

Schulriederstrasse 5

CH-3293 Dotzigen

www.landich.ch

Dotzigen, 19. März 2021

Marianne Winistörfer, PGM

Roland Hugi, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte:

Personne autorisée à constituer

le dossier technique:

Rappresentante autorizzato per

la documentazione:

LANDI Schweiz AG

Schulriederstrasse 5

CH-3293 Dotzigen

www.landich.ch

Dotzigen, 19. März 2021

Marianne Winistörfer, PGM

Roland Hugi, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611